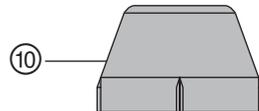
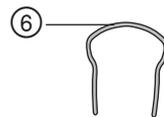
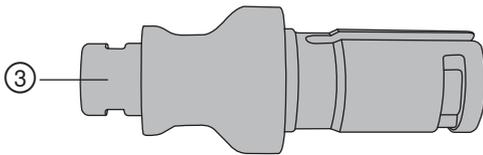
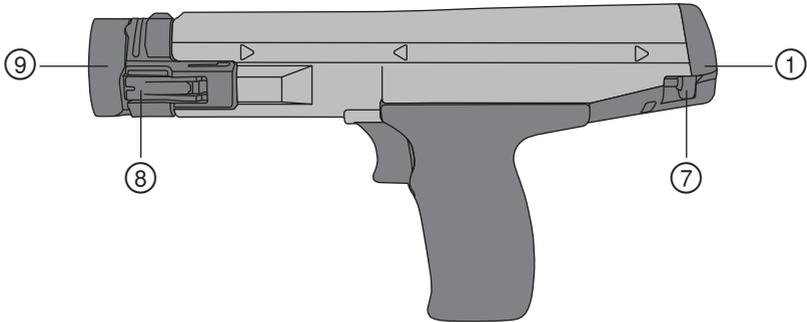
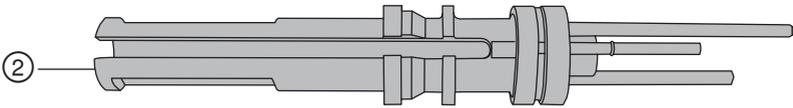
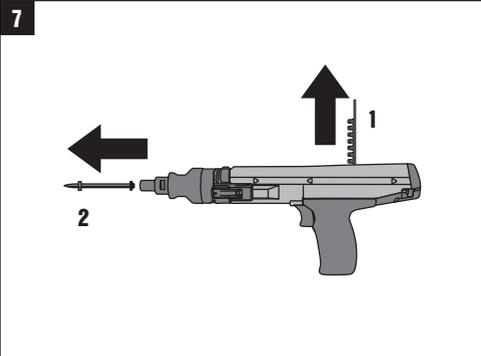
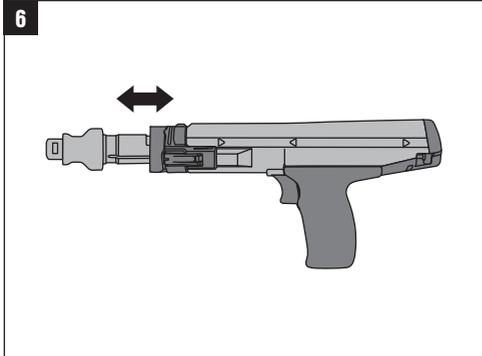
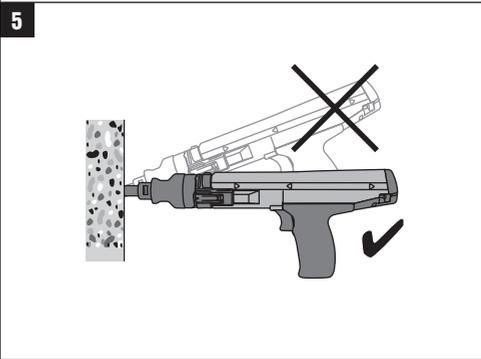
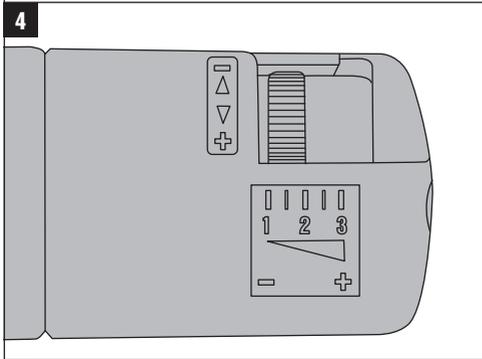
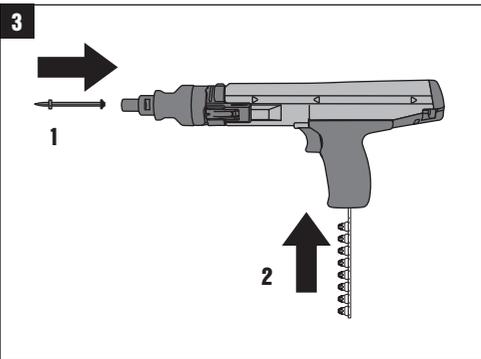
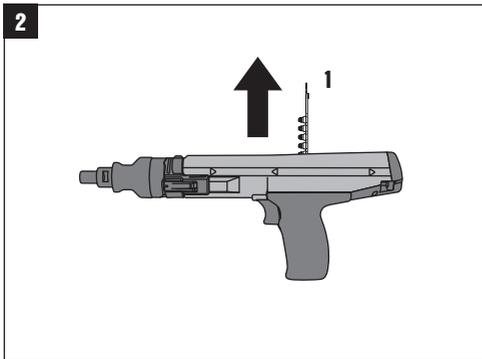


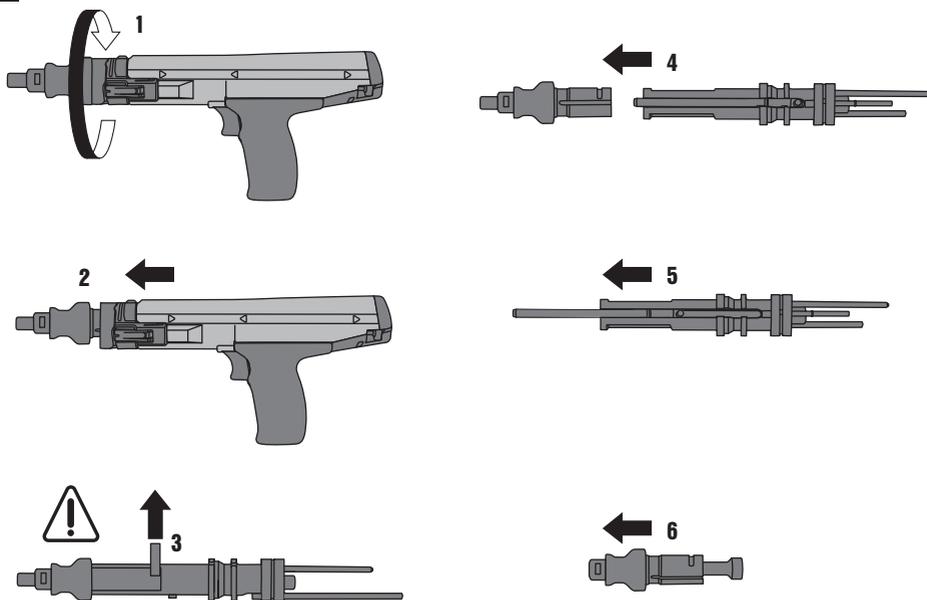
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>دليل الاستعمال</b>	<b>ar</b>
<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>uk</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>操作説明書</b>	<b>zh</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>

1

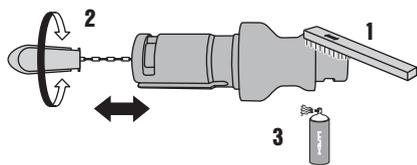




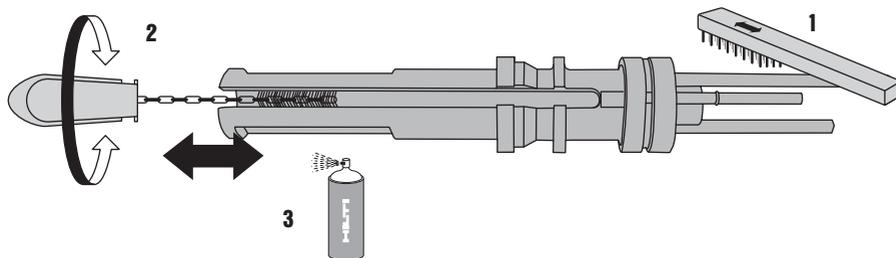
8



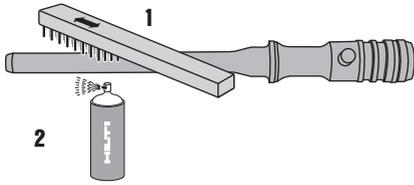
9



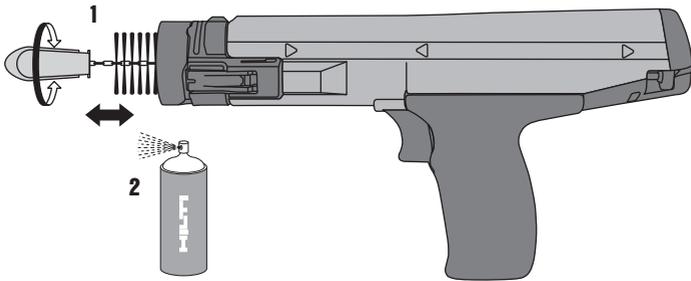
10



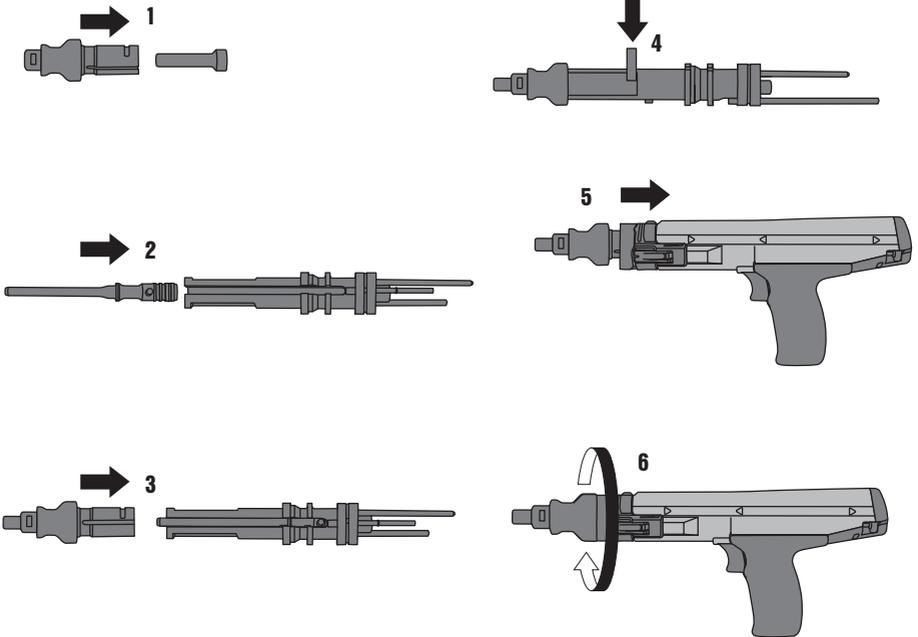
11



12



13



## Пороховой монтажный инструмент DX 36

**Перед началом работы обязательно прочтите руководство по эксплуатации.**

**Всегда храните данное руководство по эксплуатации рядом с инструментом.**

**При смене владельца обязательно передайте руководство по эксплуатации вместе с инструментом.**

Содержание	с.
1 Указания по технике безопасности	134
2 Общие указания	136
3 Описание	137
4 Аксессуары, расходные материалы	139
5 Технические характеристики	139
6 Подготовка к работе	140
7 Директивы	140
8 Эксплуатация	141
9 Уход и техническое обслуживание	142
10 Поиск и устранение неисправностей	144
11 Утилизация	148
12 Гарантия производителя	148
13 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)	149
14 Подтверждение проверки СІР	149
15 Безопасность и защита здоровья пользователя	149

Цифрами обозначены соответствующие иллюстрации. Иллюстрации к тексту расположены на разворотах. Используйте их при изучении руководства.

В тексте данного руководства по эксплуатации «инструмент» всегда обозначает пороховой монтажный инструмент DX 36.

**Элементы управления и компоненты инструмента**

- ① Корпус
- ② Направляющая поршня
- ③ Опорная пластина
- ④ Направляющая крепежа
- ⑤ Поршень
- ⑥ Пружинная скоба
- ⑦ Регулировочное колесико
- ⑧ Упор
- ⑨ Поворотное кольцо
- ⑩ Дополнительная опорная пластина (защита от осколков, только для США)

### 1 Указания по технике безопасности

#### 1.1 Основные меры безопасности

Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведенными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, следует неукоснительно соблюдать следующие ниже указания.

##### 1.1.1 Использование патронов

**Используйте только оригинальные патроны фирмы Hilti или патроны аналогичного качества**

При использовании некачественных патронов в инструментах Hilti возможно появление отложений из несгоревшего порошка, которые могут внезапно взорваться и причинить тяжелые травмы как самому пользователю, так и лицам, находящимся вблизи него. Патроны должны отвечать следующим минимальным требованиям:

**а) Соответствующий изготовитель должен иметь сертификат согласно стандарту EN 16264 или**

**б) на изделии должна быть маркировка CE (знак соответствия стандартам ЕС — с июля 2013 г. является обязательным на территории ЕС)**

#### УКАЗАНИЕ

Все патроны Hilti, предназначенные для порохового монтажного инструмента, успешно прошли испытания согласно требованиям стандарта EN 16264. Предписанные по EN 16264 испытания представляют собой системные тесты различных комбинаций патронов и инструментов, которые проводятся органами по сертификации. Обозначение инструмента, наименование органа по сертификации и код системного испытания указаны на упаковке патрона.

Пример см. ниже: [www.hilti.com/dx-cartridges](http://www.hilti.com/dx-cartridges)

##### 1.1.2 Требования к пользователю

**а) Инструмент предназначен для профессионального использования.**

- b) Инструмент может эксплуатироваться, обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным персоналом. Персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности.

### 1.1.3 Безопасность персонала

- a) Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с инструментом для непосредственного монтажа. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Немедленно прекратите работу в случае недомогания. Незначительная ошибка при невнимательной работе с инструментом может стать причиной серьезной травмы.
- b) При выполнении работ выбирайте удобное положение тела, не работайте в неудобных позах. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- c) Пользуйтесь обувью с нескользящей подошвой.
- d) Не направляйте инструмент на себя или на других людей.
- e) Не прижимайте инструмент к руке или другим частям тела (или к другим людям).
- f) В зоне действия инструмента не должны находиться посторонние лица, особенно дети.
- g) При приведении инструмента в действие держите руки согнутыми (не выпрямленными).
- h) Соблюдайте предписания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию инструмента, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

### 1.1.4 Аккуратное обращение с инструментом для непосредственного монтажа и правильной эксплуатации

- a) Пользуйтесь только соответствующим инструментом. Применяйте его только по назначению и только в исправном состоянии.
- b) Никогда не оставляйте заряженный инструмент без присмотра.
- c) Неиспользованные патроны и неиспользуемые инструменты следует хранить в защищенном от влаги и чрезмерного нагрева месте.
- d) Инструмент следует хранить и транспортировать в чемодане, защищенном от несанкционированного доступа.
- e) Всегда разряжайте инструмент перед чисткой, сервисным и профилактическим обслуживанием, перерывом в работе, а также перед тем, как убрать его на хранение (патрон и крепежный элемент).
- f) Хранить инструмент следует в разряженном состоянии. Место для хранения должно быть сухим, недоступным для детей, высоко расположенным или запираемым на замок.
- g) Проверяйте инструмент и принадлежности на отсутствие повреждений. Перед каждым применением инструмента тщательно проверяйте исправность и функционирование защитных

приспособлений и легкоповреждаемых деталей. Проверьте подвижные детали на отсутствие повреждений. Они должны двигаться свободно, без заеданий. Все детали должны быть правильно установлены и отвечать всем условиям, обеспечивающим исправную работу инструмента. Поврежденные защитные приспособления и детали подлежат ремонту или замене в специализированном сервисном центре Hilti, если в данном руководстве нет иных указаний.

- h) Нажимайте на спусковой крючок, только когда инструмент прижат к основанию в строго вертикальном положении.
- i) При каждом монтаже надежно удерживайте инструмент перпендикулярно основанию. Это уменьшает опасность увода крепежного элемента в сторону от основания.
- j) Не делайте попыток дозавити крепежный элемент вторым забиванием: это может привести к его разрушению или заклиниванию.
- k) Не забивайте крепежные элементы в уже готовые отверстия, за исключением случаев, когда это рекомендуется Hilti (например, DX-Kwik).
- l) Всегда выполняйте инструкции по применению.
- m) По возможности пользуйтесь защитой от сколов.
- n) Не оттягивайте направляющую крепежа назад рукой, так как при этом инструмент может быть приведен в состояние готовности. Такое состояние может привести к травмированию.

### 1.1.5 Рабочее место



- a) Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.
- b) Работайте с инструментом только в хорошо проветриваемых помещениях.
- c) Не забивайте крепежные элементы в непригодное основание: в слишком твердый материал, как например сварная или литая сталь; в слишком мягкий материал, как например древесина и гипсокартон; в слишком хрупкий материал, как например стекло и керамическая плитка. При забивании в такие материалы крепежный элемент может сломаться, расколоть или пробить материал.
- d) Не забивайте гвозди в стекло, мрамор, пластмассу, бронзу, латунь, медь, камень, изоляционные материалы, пустотелый кирпич, керамо-черепицу, тонкий листовой металл (<4 мм), чугун и газобетон.
- e) Перед забиванием крепежных элементов убедитесь в том, что ни ниже рабочей зоны, ни за ней никого нет.
- f) Содержите рабочее место в порядке. В месте проведения работ не должно быть предметов,

- о которые можно пораниться. Беспорядок на рабочем месте увеличивает риск травмирования.
- g) **Замасленные рукоятки немедленно очищайте, они должны быть сухими и чистыми.**
- h) **Не используйте инструмент там, где существует опасность пожара или взрыва, если на это нет специального разрешения.**

### 1.1.6 Меры безопасности в области механики



- a) **Выбирайте правильную комбинацию из направляющей крепежа, поршней и крепежного элемента. Выбор неправильной комбинации может стать причиной травмирования, повреждения инструмента и/или низкого качества крепления.**
- b) **Используйте с инструментом только разрешенные крепежные элементы.**
- c) **Не выполняйте никаких недопустимых действий с инструментом и не изменяйте его конструкционные параметры (особенно в части поршневого механизма).**

### 1.1.7 Меры термической безопасности

- a) **Не превышайте максимально допустимую частоту выстрелов (количество выстрелов в час).**
- b) **Дайте инструменту остыть, если он горячий.**

- c) **Не разбирайте инструмент, когда он сильно нагрет. Дайте инструменту остыть.**
- d) **Если пластиковая патронная лента начала плавиться, дайте инструменту остыть.**

### 1.1.8 Опасность взрыва



- a) **Используйте с инструментом только разрешенные патроны.**
- b) **Вынимая из инструмента ленту с патронами, соблюдайте осторожность.**
- c) **Не пытайтесь силой удалить патроны из магазинной ленты или инструмента.**
- d) **Неиспользованные патроны следует хранить в защищенном от влаги и чрезмерного нагрева месте с возможностью блокировки доступа (например с помощью замка).**

### 1.1.9 Средства индивидуальной защиты



Пользователь и другие лица, находящиеся в непосредственной близости, должны во время работы инструмента и устранения неполадок носить защитные очки, защитную каску и наушники.

## 2 Общие указания

### 2.1 Сигнальные сообщения и их значения

#### ОПАСНО

Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

#### ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

#### ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой лёгкие травмы или повреждение оборудования.

#### УКАЗАНИЕ

Указания по эксплуатации и другая полезная информация.

### 2.2 Обозначение пиктограмм и другие обозначения

#### Предупреждающие знаки



Опасность



Взрыво-опасные материалы



Горячая поверхность

#### Предписывающие знаки



Используйте защитные очки



Используйте защитную каску



Используйте защитные наушники

## Символы



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации

## Расположение идентификационных данных на инструменте

Тип и серийный номер инструмента указаны на заводской табличке. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при сервисном обслуживании инструмента и консультациях по его эксплуатации.

Тип:

Поколение: 01

Серийный номер:

## 3 Описание

### 3.1 Использование инструмента по назначению

Инструмент предназначен для профессионального использования в строительстве. Он служит для забивания гвоздей, резьбовых шпилек и комбинированных (крепежных) элементов в бетон, сталь и силикатный кирпич.

Допускается только ручное использование инструмента.

Внесение изменений в конструкцию инструмента и его модификация запрещаются.

Инструмент нельзя использовать во взрывоопасной или легковоспламеняющейся среде, кроме случаев, когда инструмент предназначен для этого.

Во избежание травм используйте только оригинальные крепежные элементы, патроны, принадлежности и запасные части производства Hilti или аналогичного качества.

Соблюдайте указания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию инструмента, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

Использование инструмента и его вспомогательного оборудования не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом представляют опасность.

Инструмент может эксплуатироваться, обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности.

Как и в случае любых пороховых монтажных инструментов, сам инструмент, патроны и используемые крепежные элементы образуют единую техническую систему. Это значит, что безупречное крепление с помощью этой системы может обеспечиваться лишь в том случае, если используются предназначенные специально для этого инструмента крепежные элементы и патроны или изделия аналогичного качества. Только при выполнении этих условий имеют силу рекомендации фирмы Hilti по креплению и применению инструмента.

Инструмент имеет 5-уровневую систему защиты в целях обеспечения безопасности пользователя и места проведения работ.

### 3.2 Поршневой принцип

Энергия заряда передается на поршень, разогнанная масса которого забивает крепежный элемент в основание. Использование поршневого принципа позволяет классифицировать инструмент как «Low Velocity Tool». Так как около 95 % кинетической энергии поглощается поршнем, крепежный элемент контролируемо проникает в основание с сильно уменьшенной скоростью (менее 100 м/с). Остановка поршня в инструменте одновременно прекращает монтажный процесс, что при правильном использовании делает практически невозможной опасность сквозных прострелов.

### 3.3 Защита от случайного срабатывания при падении инструмента

Благодаря тому, что спусковой механизм и ход прижима инструмента взаимосвязаны, обеспечивается защита от случайного срабатывания при падении инструмента. Это предохраняет инструмент от случайного срабатывания при падении на твердую поверхность вне зависимости от того, под каким углом произошел удар.

### 3.4 Предохранитель спускового крючка

Предохранитель спускового крючка исключает срабатывание механизма забивания инструмента при простом нажатии на спусковой крючок. Монтаж возможен только тогда, когда инструмент полностью прижат к рабочей поверхности.

ru

### 3.5 Предохранитель контактного давления

Предохранитель контактного давления требует, чтобы инструмент был прижат с усилием не менее 50 Н, поэтому монтажный процесс выполняется только при полностью прижатом инструменте.

### 3.6 Предохранитель срабатывания

Кроме того, инструмент оснащен предохранителем срабатывания. Это означает, что инструмент не срабатывает, если он был прижат к поверхности после нажатия на спусковой крючок. Инструмент срабатывает только в случае, если сначала он правильно прижимается к основанию и только после этого приводится в действие спусковой механизм.

### 3.7 Области применения и ассортимент крепежных элементов

#### Ассортимент крепежных элементов

Обозначение для заказа	Область применения
X-U	Высокопрочный гвоздь широкого применения для крепления на стальном и бетонном основании повышенной прочности
X-C	Стандартный гвоздь для крепления на бетонном основании
X-S	Стандартный гвоздь для надежного крепления на стальном основании
X-CT	Легкоудаляемый гвоздь для опалубки; для временного крепления на бетонном основании
X-CR	Нержавеющий гвоздь для использования в условиях влажной или корродирующей среды
X-CP /X-CF	Специальный элемент для крепления деревянных конструкций на бетонном основании
X-FS	Крепежный элемент для установки опалубки
X-SW	Гибкий элемент с широкой шляпкой для крепления пленок и тонкого изоляционного материала на стальном и бетонном основании
X-HS /X-HS-W	Система подвесов с резьбой
X-CC	Крепежный зажим для подвесов с проволочным тросом
X-(D)FB /X-EMTC	Металлический держатель для прокладки кабелепроводов и изолированных трубопроводов ОВК (для горячей/холодной воды)
X-EKB	Кабеледержатель для потолочной и настенной прокладки электропроводки
X-ECH	Кабеледержатель для потолочной и настенной прокладки пучков электропроводки
X-ET	Элемент для крепления пластиковых кабелеканалов (ПВХ)
X-(E)M/W/6/8 ... P8	Резьбовая шпилька для временного крепления на бетонном и стальном основаниях
X-DNH /DKH X-M6/8H	Допущенная к эксплуатации (ETA) система крепления «DX-Kwik» для бетонных оснований, с засверливанием

## Патроны

Обозначение для заказа	Цвет	Уровень мощности
6.8/11 М, зеленый	зеленый	невысокий
6.8/11 М, желтый	желтый	средний
6.8/11 М, красный	красный	высокий

## 4 Аксессуары, расходные материалы

### УКАЗАНИЕ

По вопросам дополнительной оснастки и крепежных элементов обращайтесь в местное представительство Hilti.

### Защитные принадлежности и комплект средств для очистки

Наименование
Комплект для очистки
Аэрозольная смазка Hilti
Комплект запасных пружинных скоб
Руководство по эксплуатации
Дополнительная опорная пластина (защита от осколков, только для США)

### Стандартная оснастка

Наименование	Арт. №
Направляющая крепежа 36/F3	3737
Опорная пластина 36/S13	3738
Поршень 36/DNI	409313
Пружинная скоба	3739

## 5 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

Инструмент	DX 36
Масса	2,4 кг
Размеры (Д x Ш x В)	370 мм × 52 мм × 151 мм
Макс. длина элемента	62 мм
Патроны	6,8/11 М (27 калибр короткий), зеленый, желтый, красный
Регулировка мощности	3 ступени мощности забивания, регулировочное колесико
Ход прижима	14 мм
Сила давления	140 Н
Температура воздуха	-15... +50 °С
Рекомендуемая макс. частота забивания:	600/ч

## 6 Подготовка к работе



### УКАЗАНИЕ

Перед вводом в эксплуатацию прочитайте руководство по эксплуатации.

### 6.1 Проверка инструмента 2

#### ВНИМАНИЕ

Эксплуатация инструмента с поврежденными деталями или неисправными элементами управления запрещается. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Hilti.

Убедитесь, что в инструмент не установлена патронная лента. Если патронная лента находится в инструменте, вытяните ее рукой вверх из инструмента.

Проверьте все наружные узлы инструмента на наличие возможных повреждений и элементы управления на исправность их функционирования.

Проверьте поршень и пружинную скобу на правильность установки и износ.

## 7 Директивы

### 7.1 Инструкции по монтажным работам

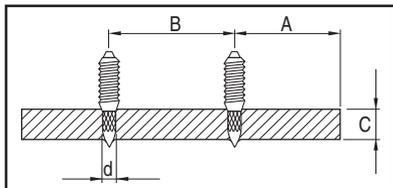
Всегда следуйте этим инструкциям.

#### УКАЗАНИЕ

Полная информация содержится в технических инструкциях, которые можно получить в региональном представительстве Hilti. При необходимости ознакомьтесь также с действующими в стране техническими нормами.

#### 7.1.1 Минимальные расстояния

##### Минимальные расстояния при креплении на стальном основании

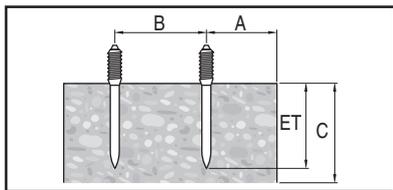


A мин. расстояние от края = 15 мм

B мин. расстояние между креплениями = 20 мм

C мин. толщина основания = 4 мм

##### Минимальные расстояния при креплении на бетонном основании



A мин. расстояние от края = 70 мм

B мин. расстояние между креплениями = 80 мм

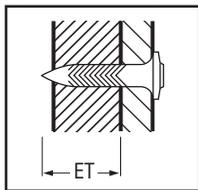
C мин. толщина основания = 100 мм

#### 7.1.2 Глубина забивания

#### УКАЗАНИЕ

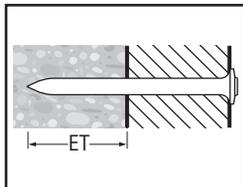
Примеры и специальная информация см. в «Справочнике Hilti по технологии крепления» (Hilti Fastening Technology Manual).

### Длина гвоздей при креплении на стальном основании



Г3 Глубина забивания: 12 ± 2 мм

### Длина гвоздей при креплении на бетонном основании



Г3 Глубина забивания: 22 мм (макс. 27 мм)

## 8 Эксплуатация



### ВНИМАНИЕ

При забивании куски материала могут разлетаться в разные стороны, также могут выбрасываться части магазинной ленты. **Пользуйтесь (оператор и лица, находящиеся рядом) защитными очками и защитной каской.** Осколки материала могут травмировать тело и глаза.

### ОСТОРОЖНО

При забивании крепежных элементов происходит воспламенение заряда. **Пользуйтесь (оператор и лица, находящиеся рядом) защитными наушниками.** Сильный шум может повредить слух.

### ВНИМАНИЕ

При случайном нажатии на какую-либо часть тела (например кисть) инструмент, в нарушение правил техники безопасности, приводится в состояние готовности к работе. При этом существует риск случайного попадания в себя (опасность травмирования от гвоздя или поршня). **Никогда не прижимайте инструмент к частям тела.**

### ВНИМАНИЕ

**Не делайте попыток дозавить крепежный элемент вторым выстрелом: это может привести к его разрушению или заклиниванию.**

### ВНИМАНИЕ

**Не забивайте крепежные элементы в уже готовые отверстия, за исключением случаев, когда это рекомендуется Hilti (например, DX-Kwik).**

### ОСТОРОЖНО

**Не превышайте максимально допустимую частоту выстрелов (количество выстрелов в час).**

#### 8.1 Действия при осечке патрона

При осечке или если заряд патрона не воспламенился, всегда действуйте следующим образом:

Удерживайте инструмент в течение 30 секунд прижатым к рабочей поверхности.

Если заряд патрона так и не воспламенился, отведите инструмент от рабочей поверхности, направляя его в сторону от себя и других людей.

Продерните патронную ленту на один патрон путем перезарядки инструмента. Истратьте остальные патроны ленты. Удалите использованную патронную ленту и утилизируйте ее так, чтобы исключить повторное или недозволенное использование неистраченных патронов.

#### 8.2 Зарядка инструмента 3

1. Вставьте гвоздь (головкой вперед) до упора в инструмент, пока шляпка гвоздя не зафиксируется.
2. Вставьте патронную ленту узким концом вперед снизу в рукоятку так, чтобы лента полностью находилась в рукоятке.
3. Если вы хотите использовать начатую патронную ленту, вытяните рукой патронную ленту вверх из инструмента, пока еще неиспользованный патрон не поступит в патронник.

#### 8.3 Настройка мощности 4

1. Выбирайте патрон и предустановку мощности в соответствии с задачей.

2. При отсутствии предварительных данных начинайте работу всегда с минимального уровня мощности: выберите патрон с самым низким уровнем мощности и установите регулятор мощности в положение «1».

3. Забейте гвоздь.

Если гвоздь вошел недостаточно глубоко, увеличьте мощность выстрела с помощью регулятора мощности (регулируемое колесико). При необходимости используйте более мощный патрон.

#### 8.4 Процесс забивания **Б**

##### ОПАСНО

**Всегда соблюдайте указания по технике безопасности из руководства по эксплуатации.**

1. Прижмите инструмент перпендикулярно к рабочей поверхности.
2. Забейте крепежный элемент, нажав спусковой крючок.

#### 8.5 Перезарядка инструмента **Б**

##### УКАЗАНИЕ

Если насадка вытягивается или оттягивается назад с трудом, инструмент следует очистить. Выполните сервисное обслуживание инструмента (см. гл. 9.3).

1. После завершения монтажного процесса (забивания крепежного элемента) обхватите насадку большим и указательным пальцами.
2. Вытяните насадку по вертикальной оси инструмента до упора вперед.
3. Снова оттяните насадку до упора назад. В результате этого поршень вернется в свое исходное положение и подаст новый патрон. Теперь инструмент готов к следующему забиванию.

#### 8.6 Разрядка инструмента **Г**

Убедитесь, что в инструмент не установлена патронная лента или крепежный элемент.

Если патронная лента или крепежный элемент находится в инструменте, вытяните ленту рукой вверх из инструмента и удалите крепежный элемент из направляющей крепежа.

## 9 Уход и техническое обслуживание



##### ОСТОРОЖНО

При регулярном использовании инструмента у него загрязняются и изнашиваются функциональные детали. Поэтому обязательным условием его надежной и безопасной работы является регулярное проведение инспекционных и профилактических (технических) работ. Мы рекомендуем проводить очистку инструмента и проверку поршней не реже одного раза в день при интенсивной эксплуатации, но не позднее, чем после 3000 забиваний!

##### ВНИМАНИЕ

Из инструмента должны быть удалены все патроны. При проведении работ по техническому обслуживанию и ремонту в направляющей крепежа не должно находиться ни одного крепежного элемента.

##### ОСТОРОЖНО

При работе инструмент может сильно нагреваться. Берегитесь ожогов! Не разбирайте инструмент, когда он сильно нагрет. Дайте ему остыть.

#### 9.1 Уход за инструментом

Регулярно очищайте наружную поверхность корпуса слегка увлажненной протирочной тканью.

##### ВНИМАНИЕ

Для очистки не используйте водяной распылитель или пароструйную установку! Защищайте инструмент от попадания внутрь посторонних предметов.

#### 9.2 Техническое обслуживание

Регулярно проверяйте все наружные детали инструмента на наличие возможных повреждений и элементы управления на исправность их функционирования. Эксплуатация инструмента с поврежденными деталями или неисправными элементами управления запрещается. При необходимости ремонта инструмента обратитесь в сервисный центр Hilti.

При работе с инструментом используйте только рекомендованные патроны и правильно настраивайте мощность забивания. Выбор неподходящих патронов или слишком высокой мощности забивания может привести к преждевременному выходу деталей инструмента из строя.

##### ОСТОРОЖНО

Грязь в инструментах серии DX содержит вещества, опасные для вашего здоровья. Не вдыхайте пыль/грязь во время очистки. Не допускайте попадания пыли/грязи на продукты питания. Мойте руки после чистки инструмента. Ни в коем случае не используйте при уходе за инструментом консистентную смазку. Это может привести к сбоям в работе инструмента. Используйте только аэрозольную смазку Hilti или материалы соответствующего ей качества.

### 9.3 Выполнение сервисного обслуживания инструмента

Выполняйте сервисное обслуживание инструмента в случае возникновения колебаний мощности, осечек патрона или снижения комфорта в эксплуатации. На практике это означает: возрастает необходимое давление прижима, увеличивается сопротивление при нажатии спуска, затрудняется регулировка мощности, патронная лента вынимается с трудом или затрудняется перезарядка инструмента.

#### 9.3.1 Разборка инструмента **B**

##### ОСТОРОЖНО

При излишнем усилии пружинная скоба может сработать недопустимо быстро. **Примите меры по защите себя и других лиц от возможного травмирования. Держите насадку тыльной стороной вниз.**

1. Отведите упор посредством поворотного кольца на 45°.

**УКАЗАНИЕ** Если упор заедает, его можно отвести с помощью гвоздя.

2. Дайте выйти насадке из инструмента.  
**УКАЗАНИЕ** Если насадку заело, ее можно разблокировать путем резкого вытягивания.
3. Удалите пружинную скобу. Используйте для этого подходящий инструмент (например отвертку) или гвоздь.
4. Стяните опорную пластину вместе с направляющей крепежа с направляющей поршня.
5. Вытяните поршень из направляющей поршня.
6. Дайте выйти направляющей крепежа назад из опорной пластины.

**УКАЗАНИЕ** При сильном загрязнении инструмента выпрессуйте направляющую крепежа спереди вместе с поршнем из опорной пластины.

#### 9.3.2 Проверка поршней на износ

##### УКАЗАНИЕ

Не используйте изношенные поршни. Не подвергайте поршни никаким изменениям.

Заменяйте поршень в следующих случаях:

- излом;
- значительный износ (например, излом сегмента под 90°);
- выскакивание или отсутствие поршневых колец.
- деформация поршня (проверка путем катания по гладкой поверхности).

#### 9.3.3 Проверка направляющей крепежа на износ

Замените направляющую крепежа, если труба повреждена (например изогнута, расширена, треснула).

#### 9.3.4 Проверка пружинной скобы на износ

Замените пружинную скобу в случае ее чрезмерного износа/деформации.

#### 9.3.5 Очистка **9 10 11 12**

Очищайте инструмент не реже одного раза в неделю или непосредственно после каждого забивания большого числа гвоздей (ок. 3000 забиваний).

Очищайте отдельные детали с использованием соответствующих щеток:

1. Очистите направляющую крепежа и опорную пластину изнутри и снаружи.
2. Очистите поршни и поршневые кольца (по завершении очистки кольца должны быть подвижны).
3. Очистите направляющую поршня изнутри и снаружи.
4. Очистите корпус изнутри.

#### 9.3.6 Смазка

Нанесите на очищенные детали аэрозольную смазку Hilti (входит в комплект поставки). Используйте только аэрозольную смазку Hilti или материалы соответствующего ей качества.

#### 9.3.7 Сборка инструмента **B**

##### УКАЗАНИЕ

При обращении с мелкими деталями будьте внимательны, чтобы не потерять их.

1. Вставьте направляющую крепежа в опорную пластину.
2. Вставьте поршень в направляющую поршня до упора.
3. Установите опорную пластину вместе с направляющей крепежа на направляющую поршня.  
**УКАЗАНИЕ** Болт на поршне, а также шлицы в опорной пластине и направляющей поршня должны совпадать.
4. Впрессуйте пружинную скобу в углубление.
5. Вставьте насадку в инструмент.

**УКАЗАНИЕ** Шлиц в насадке должен совпадать с упором.

6. Впрессуйте упор в отверстие кольца и поверните кольцо на 45° назад.

**УКАЗАНИЕ** Упор можно удалить и снова вставить в отведенном состоянии.

#### 9.3.8 Проверки

После ухода за инструментом и его технического обслуживания убедитесь, что все защитные приспособления установлены и исправно функционируют.

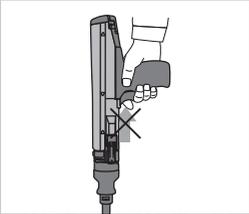
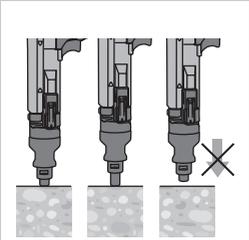
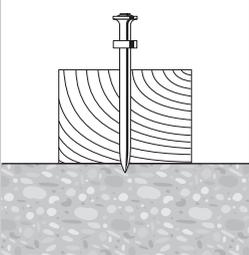
##### УКАЗАНИЕ

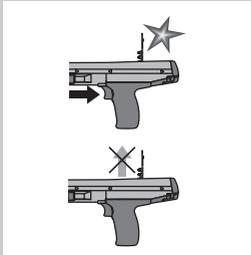
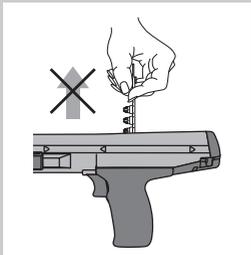
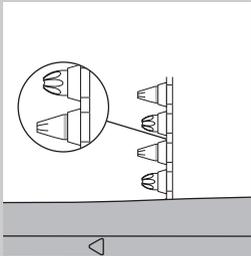
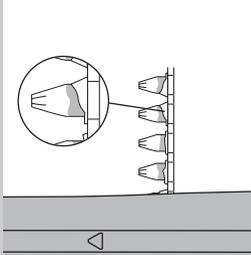
Определить готовность инструмента к работе можно путем прижима незаряженного (т. е. без крепежного элемента и патрона) инструмента к твердому основанию и нажатия спускового крючка. Хорошо слышимый щелчок спускового крючка свидетельствует о готовности к работе.

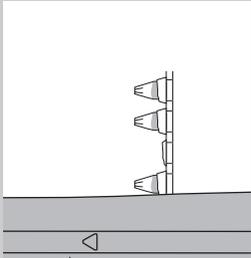
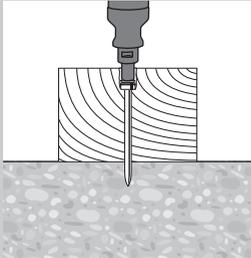
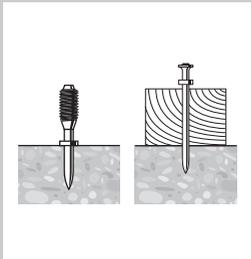
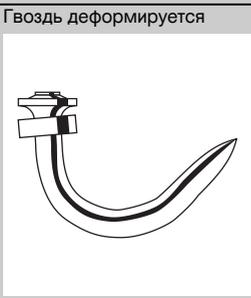
## 10 Поиск и устранение неисправностей

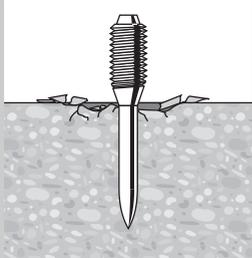
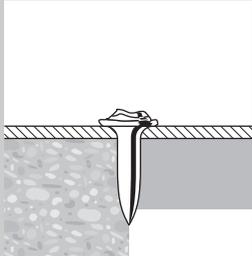
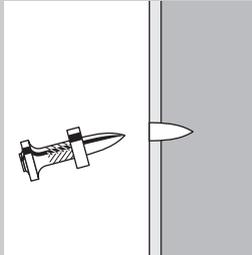
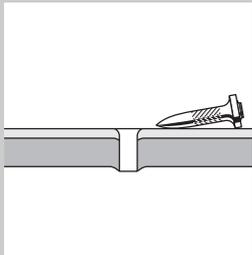
### ВНИМАНИЕ

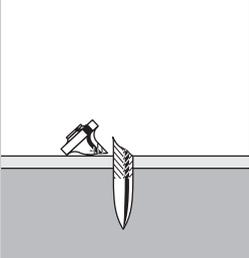
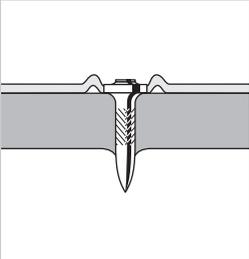
Перед работами по устранению неисправностей инструмент необходимо разрядить.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Высокое усилие при передергивании затвора	Отложение продуктов сгорания	Выполните сервисное обслуживание инструмента (см. 9.3).
Увеличивается необходимое давление прижима	Отложение продуктов сгорания	Выполните сервисное обслуживание инструмента (см. 9.3).
Увеличивается сопротивление спускового крючка	Отложение продуктов сгорания	Выполните сервисное обслуживание инструмента (см. 9.3).
Затруднена регулировка мощности	Отложение продуктов сгорания	Выполните сервисное обслуживание инструмента (см. 9.3).
Патронная лента вынимается с трудом	Отложение продуктов сгорания	Выполните сервисное обслуживание инструмента (см. 9.3).
Инструмент не срабатывает	Инструмент не перезаряжен. Выстрел уже сделан.	Перезарядите инструмент (см. 8.5). Извлеките пустую гильзу патрона и вставьте еще неиспользованный патрон.
	Инструмент был недостаточно хорошо прижат	Полностью прижмите инструмент
	Инструмент заблокирован	Инструмент сильно загрязнен.
	Поршень поврежден	Проверьте (см. п. 9.3.2) и при необходимости замените поршень
	Инструмент поврежден	Если проблема остается: Обратитесь в сервисный центр Hilti
Ненадлежащее воспламенение: крепежный элемент забивается в основание лишь в отдельных случаях	Неправильное положение поршня	Извлеките ленту с патронами и перезарядите инструмент См. гл.: 8.5 Перезарядка инструмента <b>G</b>
	Дефектные патроны	Замените патронную ленту (при необходимости возьмите новую/сухую ленту). Если проблема остается: выполните сервисное обслуживание инструмента (см. 9.3).

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<p data-bbox="82 137 347 177">Не происходит подача патронной ленты</p> 	<p data-bbox="372 137 650 156">Повреждение патронной ленты</p> <hr/> <p data-bbox="372 236 639 255">Инструмент сильно загрязнен.</p> <hr/> <p data-bbox="372 335 583 354">Инструмент поврежден</p>	<p data-bbox="716 137 949 156">Замените патронную ленту</p> <hr/> <p data-bbox="716 236 913 255">Почистите инструмент.</p> <hr/> <p data-bbox="716 335 1012 379">Если проблема остается: Обратитесь в сервисный центр Hilti</p>
<p data-bbox="82 456 333 496">Патронная лента не вынимается</p> 	<p data-bbox="372 456 561 475">Инструмент перегрет</p>	<p data-bbox="716 456 1031 520">Дайте инструменту остыть. Затем осторожно извлеките патронную ленту из магазинной ленты или инструмента.</p> <p data-bbox="716 523 826 542"><b>ВНИМАНИЕ</b></p> <p data-bbox="716 545 1020 609">Не пытайтесь силой извлечь патроны из магазинной ленты или инструмента.</p> <p data-bbox="716 612 1012 657">Если проблема остается: Обратитесь в сервисный центр Hilti</p>
<p data-bbox="82 775 320 794">Патрон не воспламеняется</p> 	<p data-bbox="372 775 538 794">Дефектный патрон</p> <hr/> <p data-bbox="372 834 570 853">Инструмент загрязнен</p>	<p data-bbox="716 775 1031 820">Протяните патронную ленту на один патрон вперед.</p> <hr/> <p data-bbox="716 834 1016 879">Выполнение сервисного обслуживания инструмента</p> <p data-bbox="716 882 826 901"><b>ВНИМАНИЕ</b></p> <p data-bbox="716 904 1031 968">Убедитесь в том, что вы используете подходящие патроны и они находятся в безупречном состоянии. См. гл.: 9.3 Выполнение сервисного обслуживания инструмента</p> <p data-bbox="716 971 1031 1016">Если инструмент не разбирается: Обратитесь в сервисный центр Hilti.</p>
<p data-bbox="82 1078 311 1098">Патронная лента плавится</p> 	<p data-bbox="372 1078 676 1123">При забивании инструмент прижимается слишком долго</p> <hr/> <p data-bbox="372 1147 680 1192">Слишком высокая частота выстрелов</p>	<p data-bbox="716 1078 1012 1123">Сократите время прижима перед выстрелом.</p> <p data-bbox="716 1126 941 1145">Удалите патронную ленту.</p> <hr/> <p data-bbox="716 1153 997 1173">Немедленно прекратите работу. Извлеките ленту с патронами и дайте остыть инструменту.</p> <p data-bbox="716 1176 826 1195"><b>ВНИМАНИЕ</b></p> <p data-bbox="716 1198 1020 1262">Не пытайтесь силой извлечь патроны из магазинной ленты или инструмента.</p> <p data-bbox="716 1265 1020 1310">Очистите инструмент и удалите пустые патроны.</p> <p data-bbox="716 1313 1031 1358">Если инструмент не разбирается: Обратитесь в сервисный центр Hilti.</p>

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<p>Патрон выпадает из патронной ленты</p> 	<p>Слишком высокая частота выстрелов</p>	<p>Немедленно прекратите работу. Извлеките ленту с патронами и дайте остыть инструменту.</p> <p><b>ВНИМАНИЕ</b></p> <p>Не пытайтесь силой извлечь патроны из магазинной ленты или инструмента.</p> <p>Очистите инструмент и удалите пустые патроны.</p> <p>Если инструмент не разбирается: Обратитесь в сервисный центр Hilti.</p>
<p>Поршень заклинивает в основании/элемент забивается слишком глубоко</p> 	<p>Слишком короткий крепежный элемент</p>	<p>Используйте крепежные элементы большей длины.</p>
<p>Крепежный элемент забивается слишком глубоко</p> 	<p>Крепежный элемент без шляпки</p>	<p>Используйте крепежные элементы с (широкой) шляпкой для креплений на деревянном основании.</p>
<p>Слишком высокая мощность</p> 	<p>Слишком длинный крепежный элемент</p>	<p>Уменьшите мощность (регулировка мощности).</p> <p>Используйте патрон с меньшей мощностью.</p>
<p>Слишком низкая мощность</p> 	<p>Слишком длинный крепежный элемент</p>	<p>Используйте крепежные элементы меньшей длины.</p> <p><b>УКАЗАНИЕ</b></p> <p>Соблюдайте минимальные требования по глубине забивания. Запросите «Справочник по технологии крепления» в ближайшем к вам сервисном центре Hilti.</p>
<p>Гвоздь деформируется</p> 	<p>Твердая поверхность (сталь, бетон)</p>	<p>Увеличьте мощность (регулировка мощности).</p>
<p>Твердые заполнители и/или большая доля заполнителей в бетоне</p> 	<p>Арматурные стержни располагаются непосредственно под бетонной поверхностью.</p>	<p>Используйте более мощный патрон. Используйте систему DX-Kwik (с предварительным засверливанием).</p> <p>Используйте гвозди меньшей длины.</p> <p>Используйте более прочные гвозди. Используйте систему DX-Kwik (с засверливанием).</p> <p>Выполните забивание в другом месте.</p>

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<p data-bbox="81 135 291 156">Растрескивание бетона</p> 	<p data-bbox="375 135 576 156">Твердый/старый бетон</p> <hr/> <p data-bbox="375 276 666 319">Твердые заполнители и/или большая доля заполнителей в бетоне.</p>	<p data-bbox="714 135 972 178">Используйте гвозди меньшей длины.</p> <hr/> <p data-bbox="714 276 1036 343">Используйте более мощный патрон. Используйте систему DX-Kwik (с предварительным засверливанием).</p>
<p data-bbox="81 434 330 454">Повреждена головка гвоздя</p> 	<p data-bbox="375 434 627 454">Слишком высокая мощность</p> <hr/> <p data-bbox="375 566 677 630">Работа за пределами эксплуатационных характеристик (очень твердое основание)</p> <hr/> <p data-bbox="375 667 560 687">Поврежден поршень</p>	<p data-bbox="714 434 1030 523">Уменьшите мощность (регулировка мощности). Используйте патрон с меньшей мощностью.</p> <hr/> <p data-bbox="714 566 1030 587">Используйте более прочные гвозди.</p> <hr/> <p data-bbox="714 667 884 687">Замените поршень.</p>
<p data-bbox="81 729 352 772">Гвоздь проникает в основание недостаточно глубоко</p> 	<p data-bbox="375 729 610 750">Слишком низкая мощность</p> <hr/> <p data-bbox="375 845 677 909">Работа за пределами эксплуатационных характеристик (очень твердое основание)</p> <hr/> <p data-bbox="375 962 582 983">Неподходящая система</p>	<p data-bbox="714 729 1030 802">Увеличьте мощность (регулировка мощности). Используйте более мощный патрон.</p> <hr/> <p data-bbox="714 845 1030 866">Используйте более прочные гвозди.</p> <hr/> <p data-bbox="714 962 1030 1005">Используйте более мощный инструмент, например DX 76 (PTR)</p>
<p data-bbox="81 1048 347 1091">Гвоздь не держится в основании</p> 	<p data-bbox="375 1048 694 1069">Тонкое стальное основание (&lt; 4 мм)</p>	<p data-bbox="714 1048 1013 1165">Выберите другую установку мощности или используйте другой тип патронов. Используйте гвозди для тонких стальных оснований.</p>

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<p>Излом гвоздя</p> 	<p>Слишком низкая мощность</p> <hr/> <p>Работа за пределами эксплуатационных характеристик (очень твердое основание)</p>	<p>Увеличьте мощность (регулировка мощности). Используйте более мощный патрон.</p> <hr/> <p>Используйте гвозди меньшей длины. Используйте более прочные гвозди.</p>
<p>Головка гвоздя пробивает материал основания (листовой металл)</p> 	<p>Слишком высокая мощность</p>	<p>Уменьшите мощность (регулировка мощности). Используйте патрон с меньшей мощностью. Используйте гвоздь типа Top Hat. Используйте гвоздь со шляпкой.</p>

## 11 Утилизация



Большинство материалов, из которых изготовлены изделия Hilti, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о приеме использованных инструментов для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у технического консультанта компании Hilti.

## 12 Гарантия производителя

Компания Hilti гарантирует отсутствие в поставляемом инструменте производственных дефектов (дефектов материалов и сборки). Настоящая гарантия действительна только в случае соблюдения следующих условий: эксплуатация, обслуживание и чистка инструмента проводятся в соответствии с указаниями настоящего руководства по эксплуатации; сохранена техническая целостность инструмента, т. е. при работе с ним использовались только оригинальные расходные материалы, принадлежности и запасные детали производства Hilti или подобные такого же качества.

Настоящая гарантия предусматривает бесплатный ремонт или бесплатную замену дефектных деталей в

течение всего срока службы инструмента. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали, требующие ремонта или замены вследствие их естественного износа.

**Все остальные претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда этого требует местное законодательство. В частности, компания Hilti не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, убытки или затраты, возникшие вследствие применения или невозможности применения данного инструмента в тех или иных**

целях. Нельзя использовать инструмент для выполнения не упомянутых работ.

При обнаружении дефекта инструмент и/или дефектные детали следует немедленно отправить для ре-

монта или замены в ближайшее представительство Hilti.

Настоящая гарантия включает в себя все гарантийные обязательства компании Hilti и заменяет все прочие обязательства и письменные или устные соглашения, касающиеся гарантии.

### 13 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)

Обозначение:	Пороховой монтажный инструмент
Тип инструмента:	DX 36
Поколение:	01
Год выпуска:	1986

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: 2006/42/EC, 2011/65/EU.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan



**Norbert Wohlwend**  
Head of Quality & Processes  
Management  
BU Direct Fastening  
04/2013



**Tassilo Deinzer**  
Head BU Measuring Systems

BU Measuring Systems  
04/2013

ru

#### Техническая документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

### 14 Подтверждение проверки CIP

Для стран-членов С.И.Р. вне юрисдикции государств ЕС и ЕАСТ: инструмент Hilti DX 36 допущен к использованию по типу конструкции и прошел системную проверку. На основании этого инструмент снабжен значком допуска РТВ квадратной формы с внесенным номером допуска S 801. Тем самым компания Hilti

гарантирует соответствие с допущенным типом конструкции. О недопустимых недостатках, выявленных при использовании, надлежит сообщить ответственному руководителю выдающей допуск организации (РТВ), а также в офис Постоянной Международной Комиссии (С.И.Р.).

### 15 Безопасность и защита здоровья пользователя

#### 15.1 Информация о шумовых характеристиках

##### Пороховой монтажный инструмент

Тип	DX 36
Модель	серийная
Калибр	6.8/11, желтый
Установка мощности	3
Область применения	Крепление клееной древесины толщ. 20 мм к бетонному основанию (C40) с X-U47 P8

**Заявленные значения измерений коэффициентов шума согласно директиве 2006/42/EG для машинного оборудования в комбинации с E DIN EN 15895**

Уровень звуковой мощности, $L_{WA}, 1s$ <sup>1</sup>	103 дБ (A)
Уровень звукового давления на рабочем месте, $L_{pA}, 1s$ <sup>2</sup>	100 дБ (A)
Пиковый уровень звукового давления, $L_{pC, peak}$ <sup>3</sup>	133 дБ (C)
<sup>1</sup> ± 2 дБ (A)	
<sup>2</sup> ± 2 дБ (A)	
<sup>3</sup> ± 2 дБ (C)	

**Условия размещения и эксплуатации:** согласно E DIN EN 15895-1 размещение и эксплуатация строительного-монтажного пистолета в безэховом помещении для испытаний фирмы Müller-BBM GmbH. Условия внешней среды в помещении для испытаний соответствуют требованиям DIN EN ISO 3745.

**Метод испытания:** согласно E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 и DIN EN ISO 11201 метод огибающей поверхности на открытой площадке на отражающем основании.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** измеренные значения эмиссии шума и соответствующая погрешность измерения представляют собой верхний предел диапазона ожидаемых коэффициентов шума.

Изменение условий эксплуатации может вызвать отклонения данных значений эмиссии шума.

ru

### 15.2 Вибрация

Согласно 2006/42/EC общее значение вибрации не превышает 2,5 м/с<sup>2</sup>.

Дополнительную информацию относительно безопасности и защиты здоровья пользователя см. на фирменном сайте Hilti: [www.hilti.com/hse](http://www.hilti.com/hse)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 1698 | 0314 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in China © 2014

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

2064672 / A4



2064672